

October 26, 1995

Ms. Jan M. Itagaki
Executive Director
Kalihi-Palama Culture & Arts
357 N. King Street
Honolulu, HI 96817

Dear Jan,

Since our last phonecon I have been so busy and have had very little time to devote to personal things. Hope all is well with you. So sorry for the delay.

To date, I have completed my narrative for the "Nana I Na Loea Hula" resource book project that you are presently working on. The report itself is in ready form to be printed as is.

In a nutshell, Jan, it tells you who I am, what my beliefs are in hula, what I have done with the knowledge my kumu hula Maiki Aiu Lake gave me, as well as, what I have accomplished in my years as a teacher and what I hold dear to me.

I have also enclosed my "Hula Genealogy Chant" it really tells it all. If not possible to print entire chant may we print "Pauku 'Elima" the high-lighted lines only at the very bottom of the page in fine print:

KuKalehuaika'ohu Ku, Ku Uluwehikalikolehuaikauano Ku,
Ku Halau Ka No'eau Ku, Ku Kamaluolehua Ku, Ku Kamamolikolehua Ku,
Ku Kalehuakiekieika'iu Ku, Ku Kalehua'apapaneoka'au Ku,
Ku Kealaolehua Ku, Ku Halau Kalikolehua Ku.

Me ke aloha pumehana,

Mae C. Klein

encl 4

P.S.
*Jan, please give me a
call 842-8263/8359.
Need to discuss photo*

KA HUAKA`I O KAMA

paukū`ekahi

O hānau ka honua, a mole ka honua.
O kolokolo ke a`a, ka well o ka honua.
O lani weli ka honua, o lani`i`i.
O holo pū ka mole, o`u`ina ke a`a.
O hale ka pou lewa ka honua.
O pali nu`u ka honua, ākea ka honua,
O honua kū, o honua nōho ka honua,
O honua lewa, o honua pa`a ka honua,
Ka honua i lalo, i lalo nu`u ka honua.
O honua a Kea, nā Kea ka honua.
O honua a Papa, nā Papa ka honua.
`O ia ho`i, `o ka honua, hānanu ka honua.
O hānau ka moku a kupu,
A lau, a loa, a a`a, a mu`o, a liko.
Ka moku iā luna o Hawai`i.
`O Hawai`i nei nō ka moku.
He pūlewa ka `āina, he naka Hawai`i,
E lewa wale ana nō i ka lani lewa,
Hanou mai e Wākea, pā hano ia.
Mālie`ikea ka moku me ka honua,
Pa`a`ia lewa lani i ka lima`ākau o Wākea,
Pa`a Hawai`i, la`a Hawai`i, `ikea he moku.
O hānau ke ao, o hiki a`e.
O`ohi a`e ke ao, o hiki a`e.
O mokupawa ke ao, o hiki a`e.
O aka`ula ke ao, o hiki a`e.
O moakaka ke ao māla`e.
O memele ka`ōpua he la`i.
O`opua nui, uli ka`ōpua hiwahiwa,
O hiwahiwa ka`ōpua lani`ele,
`Ele`ele ka lani huhulu weo,
Lani`eka`eka hā`ele`ele,
Hākona, hākuma, hākumakuma,
`O ke ao nui mau he`e ua kāia.
E ho`owiliwili ana e hānau,
`O ia ho`i, `o ke ao, hānau ke ao.

paukū`elua

O ke au ka pō, o ke au lipolipo,
O ka lipo, o ka lipolipo
Huli ka lani, huli ka honua.
`O Hoakalei ka hōkū, ka hōkū mā`ama`ama.
`O Hoakalei ke kukui,
Ke kukui mālamalama o kakahiaika.
Na wai iā keia lehua?
`O ke ali`i `o Kalokohanahou.
I hānau nō Kaimū ma Puna,
I ka nalu kapu kai o Pele,
I ke one uli, i ke one uli loa.
`O Punahale i `Ola`a ka ewe.
`O ke keiki pō lani keia a`ohu i hānau`ia.
Ho`i`ia me ka`apapane i ke one.
I ke one o Kākuhihewa ma Kalokohanahou.
E kanu ana `o Kahakū i ka`apapane
A e pe`e ana i ka`ohu mai ka lani la.
`O ka lehua a kupu,
A lau, a loa, a a`a, a mu`o, a liko.
E ola neil

paukū`ekolu

Mai ka pi`ina lā i Ha`eha`e
A i ka mole pa`a o Lehua
Kū ka lehua i ka`ohu
I ka pae pōhaku.
O ke kahua hale hou.
Mai huli i kama`āina nō.
Na`u i kanu i ka māla hou.
Ke`ala onaona i ka`u maile
I ka malu kukui me ka liko lehua.
Na`u keia, nāu kēnā, nā lākou kēlā.

paukū`ehā

Kū makou ka lei pōki`i.
O ua ao nō weo i ka māla
A`ea`e lā ka mu`o lau lani
Ho`oulu i ka lani ola ka honua.
Ku kahala`i Kalokohanahou.
A kupu, a lau, a mu`o, a liko a mōhala.
Kaluhea ka maile nā lei o Kama.
Ka lehua lāua me ke kukui i luna lā ē.
Lū ka hua i ka makani Lei`ohu.
Ua kauna a ka`au maila
Mehe laua a mano lā.
Lewa i uka a lewa i kai
No ka mole o ka lehua.
Ua`ike a ua noa.

paukū`elima

Kū ka lehua iki, Kū ka lehua nui
Kū ka lehua loa, Kū ka lehua poko
Kū Kūkahuaika`ohu, kūl
Kū ka no`eau iki, Kū ka no`eau nui
Kū ka no`eau loa, Kū ka no`eau poko
Kū Halau Hula Ka No`eau, kūl
Kū ka ua noe iki, Kū ka ua noe nui
Kū ka ua noe loa, Kū ka ua noe poko
Kū Uluwehikalikolehuaikauano, kūl
Kū ka malu iki, Kū ka malu nui
Kū ka malu loa, Kū ka malu poko
Kū Kamaluolehua, kūl
Kū ka mamo iki, Kū ka mamo nui
Kū ka mamo loa, Kū ka mamo poko
Kū Kamamolikolehua, kūl
Kū ka`iu iki, Kū ka`iu nui
Kū ka`iu loa, Kū ka`iu poko
Kū Kalehuakiekieika`lu, kūl
Kū ke ala iki, Kū ke ala nui
Kū ke ala loa, Kū ke ala poko
Kū Kealalehua, Kū!
Kū ka`apapane iki, Kū ka`apapane nui
Kū ka`apapane loa, Kū ka`apapane poko
Kū Kalehua`apapaneoka`au, kūl
Kū pualei iki, Kū pualei nui